



### Lær af Guds Søn.

Følger med til Urtegaarden,  
 I, som fristodes og faldt!  
 Se, hvor drabelig for Djorden  
 Dyrden stred, da ret det gjaldt!  
 Se Hans Kval og hør Hans Bøn!  
 Lær at bede af Guds Søn!

Følger med og se paa Thinget  
 Verdens Dommer, skændt og skjeldt,  
 Trindt af Kvindemand omringet,  
 Dødsdom over Sandhed fældt!  
 Væn dig, Sjæl, til Verdens Løn!  
 Lær at lide af Guds Søn!

Følger med til Ketterstedet,  
 Ser Hans Kors og ser Hans Blif!  
 Ser Hans tørre Læbe vædet  
 Ufelig med Galdedrif!  
 Ser Ham rolig, mild og skjøn,  
 Lær at dø af Davids Søn!

Følger med til Klippegraven  
 I den aarle Morgenstund!  
 Mødt det er i Døninghaven,  
 Rysner dog om Englemund:  
 Rødt stod op, hvad bleuet laa,  
 Lær os, Herre, at opstaa!"

### Betragtning.

Med sit hellige, dyre Blod og med sin uskyldige Lidelse og Død, har, siger vor Katekismus i den anden Artikel, Jesus Kristus gjenløst mig fortabte og fordoimte Menneske.

Hellig er han, fordi han er uden Synd, og i fuldkommen Lydighed opfylder Guds Vilje. Det har vor Frelser gjort, da han ofrede sit Blod og sit Liv. Han gjorde det i Lydighed mod Guds Vilje; thi efter Guds Raad og Bestemmelse skulde han lide og dø. Det hører vi i den første apostoliske Prædiken, at han „var givne hen efter Guds besluttede Raad og forudviden“ (Ap. Gj. 2, 23). Gud selv „sparede ikke sin egen Søn, men gav ham hen for os alle“ (Rom. 8, 32). Han skulde drille den Kalf hans Fader havde givet ham (Job. 18, 11). Og med villig Lydighed fjædede han sig. Hvor tung end Lidelsen blev ham, saa sagde han dog altid: „Alle som jeg vil, men som du vil.“ Derfor sammensatater Apostelen den hele Lidelseshistorie i disse Ord: „Han fornedrede sig selv, saa han blev lydlig indtil Døden, ja Korsets Død“ (Fil. 2, 8). Hær det for-

nemste Bud, det Bud hvori alle Bud er indbefattede, Kjærlighedens Bud, har Kristus i sin Lidelse opfyldt. Han har elsket os og givet sig selv hen for os til et Slagtoffer (Gal. 2, 20. Efes. 5, 2. Gal. 1, 1). Ja, Historien om Kristi Lidelse og Død er en Historie om en underbar, hellig Lydighed: Kristi Lidelse er en fuldkommen Lydigheds Gjerning og derfor hellig; det Blod som der blev ofret, er helligt Blod.

Dyrt er det Blod som der blev udgydt, det Liv som der blev givet hen. Det var Guds Søns Blod som flød i Getsemane, i Yppersteprestens Palads, i Landskøvdingens Domhus og paa Golgata. Det var Herlighedens Herre som man korsfæstede (1 Kor. 2, 8). Det var Livens Hjerste som de slog ihjel (Ap. Gj. 3, 15). Paa sin Erklæring, at han var Guds Søn, blev han dømt til Døden. At han som døde paa Korset, er Guds Søn, har han selv beviist ved sin Opstandelse fra de døde. Sandelig, det dyreste som denne Jord har baaret, det kosteligste som findes i Himmelen og paa Jorden, blev givet hen, da Herren udgød sit Blod, led og døde.

Ufkyldig har han udgydt sit Blod, taalt Lidelse og Død. Ingen kunde sigte ham for en Synd. Det høie Raad som ikke kunde finde noget imod ham, Judas som forraadte ham, Pilatus som fordoimte ham, Misdaederen som blev korsfæstet med ham, Svødsmanden som henrettede ham, Folket som slog sig for sit Brøst, — alle bevidnede hans Ufkyldighed. Men Lidelse og Død er en Straf for Skyldige. Saa siger Herren selv ved Profeten: „Din Udflykt lugter dig, og dine Frafald straffer dig“ (Jer. 2, 19). Her var derimod en uskyldig, en som ingen Synd har gjort, og i hvis Mund ikke er fundet Svig. Da dog bliver han slagen og straffet. Hvoraf kom det? „Herren lod vores alles Misgerninger ramme ham“ (Ef. 53, 6). For andres Skyld traf Straffen ham. Ordet „ufkyldig“ — „med sin uskyldige Lidelse og Død“ — glemmer Evangeliets Kjerne: Kristi faldstgjærelse i vort Sted for vor Skyld. Den uskyldige lider og dør for de skyldige. Dette Ord danner

Modfætningen til de Ord: „mig fortabte og fordoimte Menneske.“ Du Menneskebarn er skyldig for Guds Domstol; Jesus er uskyldig; og — han bliver fordoimt, ikke du!

Dette er den i sit Slags enestående Historie som vi i denne Tid hører: om en Lidelse som er en hellig Lydigheds Gjerning, hvori Guds Søn selv lider og dør, og den uskyldige træder ind i de skyldiges Sted. Kristus har i sin Lidelse hengivet sit Blod og sit Liv for os Syndere — en Indsats saa dyre, at den maa gjælde for al Synd, og saa hellig, at Gud selv maa tage den god som ulastelig. Hvilken Betydning maa ikke denne Historie have for vor Tro, vort Liv, vor Lidelse, vor Død, ja for os naar vi staar for Guds Domstol! — C. Gaujewitz i „Gmdbl.“

### „Jesus Kristus og ham korsfæstet.“

1 Kor. 2, 2.

Hvis nogen Tid i Kirkeåret fremfor andre Tider bør kaldes en hellig Tid, saa er det Passionstiden eller Fastetiden, i hvilken det lige fra Oldtirkens Dage af hellig har været Skik blandt de Kristne at betragte Jesu Lidelse.

Disse Dage skulde for det første alvorlig minde os om at gjøre Bod. Naar vi ser og hører, hvorledes Menneskenes Synder samler sig mod den Guds hellige, saa skal det klinge igjen i vore Hjertes, hvad Paul Gerhard synger:

Neg, jeg har foraarjaget,  
 At du er bleven slaget,  
 Neg voldte denne Straf  
 Med mine Synders Mængde,  
 Hvorfore man dig trængde  
 Ind i det store Pinselfhav.

Og naar Gud selv selv giver ham hen, og han raaber: „Min Gud, min Gud, hvorfor har du forladt mig?“ saa vil vi beljende:

Neg, jeg er skyldig funden,  
 Og burde være bunden  
 Og kast i Bølen ned;  
 De Slag, den haarde Kvide  
 Som du har villet lide,  
 Det var min Straf og Rettighed.  
 Passionstiden skulde for os alle  
 være en ret Bodstid.

Men disse Dage er, som det heder i en gammel kirkelig Betselsang, „Bodens Dage til Syndernes Forladelse og til vore Sjæles Frelse.“ Ved Frelserens Lidelse og Død er vi forfonede med Gud. Af hans dyrebare Saar fremvælder vor Syndsforladelses Trøst, udgyder sig Naadens og Fredens Strømme i vore Sjæle. Derfor er Ordet om Korset, Ordet om Kristus, den korsfæstede, Midtpunktet i det hele Evangelium. Paulus, den store Hedningepostel og Evangelieprædikant, agtede sig ikke at vide noget uden Jesus Kristus og ham korsfæstet. Da dette Evangelium ved Pavens Løgn og Bedrag i Aarhundreder næste var tabt, da vilde Luther ikke bringe tilbage i Kristenheden noget andet end Jesu Kristi dyrebare Fortjeneste, for hvilken af anden Fortjeneste, som man havde bragt op til Kristi Lidelses Beskæmmelse, maatte forsvinde. Og hvorsomhelst nu rette Passionsprædikanter optræder, der kommer de ikke med noget andet Budskab end Ordet om Forsoningen, og formaner og beder sine Tilhørere: „Lader eder forlige med Gud!“ De forkynder Ordet om Korset, hvor Synderne finder sikker Trøst, de lidende ny Kraft, de døende evig Seier. Salig er den som tror dette Ord! Han har Syndernes Forladelse, Liv og Salighed. Passionstiden skulde være os en ret Trøstetid.

Men vi vil dernæst ogsaa i disse Dage komme vor Opgave ihu. Ordet om Korset var Føder en Forargelse og Græfere en Daarskab. Og mange som skulde være Kirkenes Lærere og Vidner om dens Tro, negter ligefrem Ordet om Korset, bestrider og beskæmper Evangeliet om Forsoningen ved Kristus, Guds Søn og Guds Løn. Det er en ouden Tid vi lever i. Men netop derfor skal vi løfte Betselsangen om Jesus den korsfæstede som Synderes eneste Frelser høit i Veiret, forkynde dette Evangelium vidt og bredt, rejse dette frelsebringende Navn som Banner, hvorom mange forvildede og fortabte Menneskebørn kan flokke sig. Og saa hertil være da den hellige Passionstid veljignet for os! — (Efter „Der Lutheraner.“)



## Christian Science.

(Referat ved Past. O. E. Bergesen for Puget Sound Presbyteriens og Synoden og en denne besluttet overlat fra Engelsk og trykt.)

„Christian Science“ er hverken „kristelig“ eller „videnskabelig“, men for det første er denne medico-religiøse fremtoning kjendt under dette navn, og dernæst maa den behandles under de to overskrifter; thi „Christian Science“ betyde jo „kristelig videnskab.“ Godt det er kristelig naar angjæres efter Guds ord i aabenbaringen, hvad der er videnskabelig naar angjæres efter Guds Ord i naturen. Men der er saameget som gjælder for kristendoms og videnskab, at en hvilken efter de to processer naar „underlige naenderne, om de er en Gud“ og forsøgte alt—hvor tilslænde—som strider mod Guds oed eller natur, Altiaa:

## 1. Er „Christian Science“ kristelig?

Det spørsmaal kan omskrives saa: „Værer „Christian Science“ kristendommens grundlæggende, som disse findes i Bibelen? Ved dem, som ei naar Bibelen, disputerer vi ikke her.

Titellæren i dette reirnat er lat fra 1900 udgaven av „Christian Science“ jellens titel: „Science and Health with Key to the Scriptures“ („Videnskab og sundhed med nøgle til skrifterne.“) Disse citater vil — sammenlignet med kristens de kristnes tejsibof, snart vise, at Mrs. Eddy, jellens tilfærende, har fundet nøglen, som ligger og venter ut fra skrifter og ikke ind i den.

Gud. Bibelen lærer „der er en Gud.“ Det sier almindeligvis ogsaa G. S. (for ickeets skuld bruges heretter mest kun forkortelserne for „Christian Science.“) Men, naar den Gud beskives (eller defineres, aabenbares) (sammenlign den fundamentale differens mellem G. S. og kristendommen. Bibelen lærer, der er en Gud, som var for Skapelsen. „Nøglen“ (som vi for første vil kalde Mrs. Eddys bok) negter en forud eksisterende Gud. Sammenlign Ps. 90, 2, „Tid er ingen til evighed er du Gud.“ 1 Mos. 21, 33 og Ordv. 8, 22-23 med „nøglen“ paa stand, at Gud ikke kunde eksistere uden mennesket, som det staar: „Gud vilde uden sit billede være en intetbed“ (p. 199 og 106); „Kjæftid fra mennesket, som er sjælens naturo, vilde anden være en intetbed.“ Der nægtes ifølge jellens Guds eller nogen aands existens uden mennesket, Guds bilde, existens (samtidig tilberelse.)

Personlig Gud. Ser nu: Kristus 2000 aar efter Kristus kommer der til en verden, som er bygget paa hans love og faldt med hans evangelium en 2 — tre — gange gisf kvinde, som med et eneste strøg av sin Hadside den mener sig at kunne ta bort baade Guds og djævels tilberelse som personer. Intet under at Kristus fastes ud med de andre mytiske hua. Ser er, hvad Mrs. E. sier i G. S. titelbok „nøglen“: „Skriptene erkjæver, at Gud er hærslighed, derfor er han ikke en person.“ (Vogil a la Mrs. Eddy: Fordi vi ikke er hærslighed, derfor er vi personer. Hvis du vil være en person, saa slut med at elske.) Altet sier hun: „Kristus, guddommelig princip, ikke person.“ Paulus mødte

Kristus udenfor Tarnakus, og „se, han beder.“ Mrs. Eddy mødte Kristus i Concord, Mass., og se, han spotter. Paulus betragtet Kristus, og hans modstand faldt bort. Mrs. E. betragtet Kristus, og han tapte sin personlige eksistens. Al, hvor diametralt modsat. Altet citeres „nøglen“: „Djævel: en løgn; feiltagelse; hverken person eller princip.“ Skaffers djævel, han lider værre medfort end nogen fra denne „tankefæste“ pen. Han er vistnok almindelig kjendt for ikke at være principfast; men det princip at ville forbedre og forbedre sandheden, har man dog ladet ham, indtil Mrs. Eddy tog ogsaa det fra ham, eneste forlageret paa det og samlet det i en bok til 33 pr. Stal, jaat han døde saa rik, som Jesus hadde fattig. Men, hvorfor er Mrs. Eddy og Kristus enige om, enten djævelen er en person eller ei? Noget enkelt, enhver kan selv prøve. Ten sig, som driver med strømmen marker ingen frem; men naar den vender mot strømmen, marker den den nok. Kristus framset mot djævelen, derfor benægter han ham ikke. Mrs. Eddy framset ikke mot ham, derfor laadt hun ikke ut. Mrs. Eddy er død, hun gjorde et kjæftid ut; thi hun sier jo, at døden er bare „det kjæftige freds feiltagelse („error of mortal mind“). Men Kristus og djævelen framper ena sin kamp paa livet i menneskebjærlerne.

Treenigheten. Udtraffet „treenighet“ findes ikke i Bibelen; men det gjør heller ikke „Christian Science“, saa lat os være enige om, at det intet argument er mot nogen av delene. Men „treenighet“ er det nærmeste menneskemaal som komme til Bibels lære om en Gud men dog „fader, søn og aand.“ Mt. 28, 19; 2 Kor. 13, 13; Mt. 3, 16-17; 1 Joh. 2, 23; Joh. 16, 4; Rom. 8, 9. 3 „nøglen“ læres det modsatte: „Teorien om tre personer i en Gud under om hedente Guder“ (p. 152); „Liv, sandhet og hærslighet udgjør treenigheten eller det tredobbelte guddommelige princip“ (p. 227).

Skapelsen. Det synes urdeltig at citere bibelsteder for at bevise, at Bibelen lærer, at Gud skapte jorden med alt deri og derpaa; thi de talrige hemisninger dertil er saa almindelig kjendt som 1. eks. 1 Mos. 1, 1 jellens Bibels begyndelsesord; 2 Mos. 22, 15; Ordv. 8, 26; Ps. 49, 26; Mat. 2, 10. „Nøglen“ sier os paa side 517, at skapelsehistorien i 1 Mos. er en „løgn“ (det itagge men tydelige ord er brukt). Hiere bevise trængs ei; men „nøglen“ lægger nok et ut paa side 230, hvor det staar: „Gud skapte aldrig materien.“ Dermed er det avgjort. Det angjør for G. S. tilhængere, at Moses tal jell. Det angjør for kristne, at Mrs. Eddy tal jell.

Faldet. Behøver vi at bringe bevise fra Bibel eller natur, fra fakta eller erfaring for at vise, at mennesket er faldt? Jo det trængs, derfor vi argumenterer med G. S. tilhængere, som er trofaldige eller modige nok til at si, at „nøglen“ er en „nøgle til skrifterne.“ Men saa mange er Bibels ligefremme udslag om faldets frægtelige resultat, at vi kunde ikke citere dem alle. Slutningen av Rom. 5 er tilstræffelig. Men Beretningen om faldet i 1 Mos. 3 falder Mrs. Eddy paa side 523 i „nøglen“ framsetthen „løgn.“ Gud, hvor fort hun kan si det.

Synd. Da faldet bestod i at synde, saa følger naturligvis med Mrs. Eddys benægtelse av faldet ogsaa benægtelse av synden som virkelighet. No alle de frægtelige virkelige og virkelig frægtelige kjæftgjæringer i begge Guds aabenbarelser — Bibel og natur — er vel det mest selvsagte, bevisnødvendige faktum syndens existens og virkelighet, dens — saa at si — baade kvantitative og kvalitative allestedsnærværelse over den ganske jord. Hvem kan telle, hadde vi nær sagt, alle de bibelsteder, som taler om synd? Hele Bibelen handler jo om synd og frelse fra synd. Ikke med en stavelse eller antydning findes i Bibelen syndens virkelighet eller store sundighet spiritualisert, symbolisert eller forklæret bort. Paulus skrev til romerne (5, 12): „Synden kom ind i verden ved et menneske, og døden ved synden, og saaledes trængte døden igjennem til alle mennesker, fordi de syndede alle.“ Mrs. Eddy skrev til sine discipule: „Der er ingen synd“ (p. 468); „Synden er uvirkelig“ (p. 24); „Mennesket er ikke istand til at synde“ (p. 471); „Det onde har ingen virkelighet“ (p. 27). Trængs vi mere vidnesbyrd for sannligheden av at harmonisere G. S. og den kristne religion, for den falske afstand mellem „nøglen til skrifterne“ og sandheden i skrifterne? Og dog er der bevise i hobetal. Væs i. eks. Joh. 5, 14, hvor Kristus sier: „Synd ikke mere, for at ikke noget værre skal vederfares dig.“

Frelsen. Hvor ingen synd, der trængs ingen frelse. „De, som er friske, har ikke lange behov.“ Deri er vi enige med G. S. Etter benægtelsen av synd er benægtelsen av frelsen ved Jesu forsoningsdød saa selvsagt som frelsen ved tro. Paulus sier (Rom. 5): „Kristus døde for ugudeligg“ (v. 6). „Kristus døde for os“ (v. 8), „retfærdigggjorte ved Hans blod“ (v. 9), „vi blev forligte med Gud ved Hans søns død“ (v. 10), „ved hvem vi nu har faat forligelsen“ (v. 11), „ved den enes lydighet blir de mange retfærdige“ (v. 19). Alle disse frægtige udtalelser (saa flare at endog en „nøgle“ er overflødig) i et eneste kapitell og tilfænt av distins av flare bibelsteder gjennem hele det Nye Testament saavel som i det Gamle Testament som 1. eks. Ps. 53 viser, hvor aldeles Mrs. Eddy har vendt Bibels frelsesvei ryggen, naar hun sier: „Den evige Kristus led aldrig“ (p. 343), „Et offer, hvor stort det end er, er utilstræffelig til at betale syndens skuld“ (p. 328) — og det efterat hun har erkjært, at der er ingen synd, det er bare inddildning. — „at Guds brede skulde ramme Hans effede søn, er guddommelig unaturlig. En saadan teori er menneskeløst“ (p. 328). „Reiggjærelse fra feil opnaes ikke ved at fæste ens tro til stedfortrædende gjærning“ (p. 327). Mrs. Eddy bruger paa engelsk ordet „pinning“ (at fæste med en knappaal) for rigtig at haane tanken, som Bibelen her saa flart lærer. Med et strøg av sin pen i denne bok, G. S. tejsibof, slænger denne kvinde den bibelste lære om retfærdiggjærelsen ved troen paa Jesu stedfortrædende lidelse paa avfaldsdøngen med anden „menneskeløst“ „løgn“ og „løgn.“ Hvem er efter Guds ord en „løgner“? Væs i Joh. 1, 8-10. Hvem er en „doare“? Væs Ps. 14, 1. Hvem er „forbandet“? Væs Gal. 1, 8-9.

Andre lærdomme. Sammenlignet med oven-



behandlede grundfandheder og som følge af deres forkastelse blir det næsten altfor ubetydelig at nævne, at Mrs. Eddy og med hende alle hendes tro disciple nægter andre bibelfandheder, som vistnok i sig selv er betydelige nok; men som stor og falder med samme grundfandheder. Lad os kun nævne, at Mrs. Eddy — og altsaa G. E. — nægter virkeligheden av sygdom, død, djævel, dom, sakramenter, lys og mirakler. Paa slump la os ta paa side 313 disse ord: „Det guddommelige øre er ingen hørenæse.“ eller side 249: „Mirakler er en umulighed.“ hvor vi mindes ord som: „Gvadsomt, jeg beder om, skal I saa.“ og „For Gud er intet umulig.“ Saa kunde vi holde paa i det uendelige med snart sagt alle de fandheder, som er typisk kristelige ja til dels med jaadanne, som alle religioner antag (fra de høieste til de laveste) og som i kristne lande kun besørges av uadentligt vantro, som forfatter Biblen som den gudgivne, inspirerede træseegel.

**Mirakler.** Mrs. Eddy sier, at der „er intet mirakel.“ Et mirakel er jo en overmenneskelig handling, som mennesker hverken kan efterligne eller forklare. Det er naturligvis sandt, at G.

E. intet mirakel gjør; thi ser det første indtrækket jo Mrs. Eddy selv det, for det andet omgaaes G. E. helbreddelser ved menneskets egen „aands magt over legemet.“ Kristi helbreddelser var ulidelig mirakler; thi ingen har efterlignet dem undtagen i Hans navn og ved Hans kraft. Ad. Øi. 2, 6 og 9. 31. Næst forskjellen mellem G. E. helbreddelser og Kristi mirakler. G. E. helbreddelser mislaffes i vanfælske tilfælde, Kristi mirakler aldrig gi op. G. E. forklarer mislaffet færdbehandling med patientens umulighed eller noget andet, Kristi mislaffte aldrig sig selv et heller besvarede han andre; thi han hadde intet mislaffet tilfælde at forklare. G. E. helbreddelser er menneskesaansens triumfer, Kristi mirakler er guddommens triumfer. G. E. turerer gjennem en proces, som tar mer eller mindre tid og overtalelse, Kristi helbreddet med et ord med en gang. G. E. argumenterer med sine patienter, Kristi argumenterte aldrig, han hævdede ja et ord, saa skede det. G. E. helbreddere har aldrig spaaet nogen død, Kristi deltag aldrig i en begravelse; thi naar han kom, maatte døden vige, og den

døde stod op, Mrs. Eddy tillot fra først av haandspaalæggesse, senere forbad hun det som materielt middel. Biblen anbefaler haandspaalæggesse i 1. Kor. 12, 13 og ellers, Kristi bringte haandspaalæggesse, Mrs. Eddy forbad det. Er G. E. da en forbedring av kristendommen?

Om Mrs. Eddy og alle andre, som bruger og nægter, træffer fra og lægger til i sin behandling av Guds ord, har Guds eget ord talt med sine sidste ord: „Derfor nogen lægger noget til dette, da skal Gud lægge den som de plager, som er skrevet i denne bog, og derfor nogen lægger noget bort fra ordene i denne profetiske bog, da skal Gud tage bort hans del fra hans træ og fra den hellige stad, hvormed er skrevet i denne bog.“

Og Paulus gir os dette raad, som passer ind her, som om det var skrevet om Mrs. Eddy: „Dis fra dig de uanbellige og fjæringagtige eventyr; sø dig berømt i gudsfrugt.“ — 1 Tim. 4, 7.

(Fortættet.)

**Offier.**

Vi behøver vel ikke at bevidne, at vi afkyr alle Offiere, der bringes af Frygt eller ved Overtalelser og ikke med personlig Frihed, at vi anser det for et Angreb paa Evangeliet om Raaden, naar Menneskenes Offer gjøres til en fortjenstlig og retfærdiggjørende Gjerning. Men er det ikke et Tødens Tegns i vor Kirke, at Offervilligheden i det Hele er saa svag?

Det vilde netop være en Frygt af Guds Raade og Kjærlighedsmagt, om det var Skit, for Eksp. ved lyfkelige Begivenheder i vort Liv og Familie ogsaa i Gjerning at vise Gud sin Tak, og slet ikke uevangelisk.

Jesu Kjærlighed skulde være mulig til at fremskalde Offiere af den forgyngelige Rammou og af personlig Opgivelse.

Men der findes Lidet af jaadant, Derfor strejfer en hel Skare af Pengesamlere Strand og Land rundt i den evangeliske Verden.

Man kalder dem en Plage; men — er de et Onde, saa er de ialfald et nødvendigt, fordi Evangeliet's Kjærligheds Raad paa de fleste Steder mangler. I Kredie, hvor den virkelige herfter, ser man, hvad den kan gde. — (Functe.)

Skriv til og læst.

To Regere, der begge havde fundet Jærligheten, var besjæftigede med at læste en tung Skosje op paa en Hjørre.

Den ene var tilbøjelig til at give efter, det fante ham for svært; men da raabte den anden skarpt til ham:

„Frank, vil du til Simien?“  
„Vilselig, Sam.“  
„Da grib til og læst.“ sagde den anden.

„Har vi ikke mange Guds Børn, der vilselig vil til Simien, men lader sig trække af Arbeidet for Guds Sag og ikke vil tage Haand med til Oplyggelsen af hans Rige?“

„Skulde der ikke tilrobes dem: Grib til og læst! Svoredes vil jaadanne gaa ind til Guds Folks Hvile, naar de ikke, og det ordentlig, har Arbeidet med i vor Herres og Jærlers hellige Missionsgjerning paa Jord?“

Skjære Guds Værn, lad os gjøre det Gode og ikke blive trakte, vi skal haste i sin Tid! (Gal. 6, 9).

**N. W. Gro. Co.**

„MAIL ORDER“ HUS  
Aarlig Omsætning \$500,000.00  
Vi har over fem tusind Kunder, som finder, at det betaler sig at bestille Varer hos os. Det koster bare et Postcard at faa Dem tilsendt en fuldstændig Prisliste.

Det ældste og største „mail order“ Hus i Staten.

**North West Grocery Co.,**  
1302-4 Commerce Street  
Tacoma, Wash.

**DRS. DOERRER & BLODGETT**  
DENTISTS

1156 Pacific Avenue Room 206  
Tel. Main 4551  
Tacoma - - - - - Wash.

Tel. East 6751

Ind. 5771

**Det Svenske Hospital**

1733 Belmont Ave.

SEATTLE, WASH.

OUR'S IS BETTER DENTISTRY  
**ELECTRO DENTAL PARLORS**  
THEATRE BUILDING 9th & C Sts

When in need of fine  
**PRINTING**  
Wedding or business announcements, office stationery or general job work you cannot do better in price or work than at  
**D. W. COOPER'S OFFICE**  
Tacoma Theater Bldg. Tacoma

**Arne Berger**  
Kunstmaler  
Olje Malerier en Specialitet.  
Erlis efter Statulog  
544½ Washington Street,  
Portland, Ore.

**EDWARD C. RUGE, M. D.**  
Skandinavisk Læge  
Specialist i Kroniske og Lange Sygdomme.  
Sunset Block, Bellingham  
M 333 — Kontor Telefon — A 333  
M 345 — Bostad Telefon — A 121

**WILLIAM SCHREYER**  
Proprietor of  
**UNIVERSITY MEAT MARKET**  
Live stock and poultry of all kinds bought and sold  
Parkland Tel. 7843-113

“DEPENDABLE BRAND”  
God Kaffe — Rig Kaffe  
Velsmagende Kaffe  
Smager bedre, Varer længre  
Tre Pund for \$1.  
Dwight Edwards Co.  
Portland, Ore.

**Washington Tool and Hardware Co.**

We carry a complete Stock of Hardware, Poultry Netting, Bicycles, Tools, Table-Cutlery, — Safety Razors from \$1.00 up, — Boys' wagons, etc. etc.

**WASHINGTON TOOL AND HARDWARE CO.**  
928 Pacific Ave. 927 Commerce  
TACOMA, WASH.

New York.  
**LUTHERSK PILGRIM-HUS**  
No. 1 State St., New York.  
Nærmeste Hus ved det nye Landingssted for Emigranter  
Kristeligt Hørborg for indvandrere og andre Rejsende.  
Pastor E. Petersen, Emigrantmissionær, træffes i Pilgrim-Hus og staar Emigranterne bi med Raad og Daad



## Pacific Herald

Kristeligt Ugeblad udgivet af Pacific Lutheran University Association

Entered as second-class matter November 6, 1908, at the post office at Tacoma, Wash., under the Act of March 3, 1879."

Redaktør: Pastor A. O. Bjerke

Allt vedrørende Redaktionen indsendes til A. O. Bjerke, 6044 So. Warner St., Tacoma, Wash.

### Bladet koster

For Karet ..... \$ .75  
For Karet til Canada ..... 1.00  
For Karet til Norge ..... 1.00

Adresser: Parkland, Washington.

Betaling for Bladet bedes sendt til "Pacific Herald," Parkland, Wash.

Rubeder til Herald maa sendes som tilbøj i Ugen af de vælter hertil senest Tirsdag. Rubeder som kommer senere kan ikke komme i Bladet den Uge.

### Enighed Opnaaet.

Fra paalidelig Kilde oplyses, at Komiteerne valgte af den Forenede Kirke og den Norske Synode i Anledning af Foreningsdagen, har opnaaet fuld Enighed i de Lovespørgsmaal, som stod stillende mellem Samfundene. Vi har endnu ikke set nogen officiel Beretning fra Komiteerne, som havde Møde i Madison, Wis., den 14 Febr., men forhaabentlig vil vi snart faa fuld Besked om Mødet. Denne Rubrik vil disjunkt nævne Blade i alle Foreningsdømmers Hjerter. Det er et Svær paa de mange Sønner, som har været opsendte, om at det skildte otter maatte være sig sammen paa Sandheds Grund.

### Wangeflags "Lyft til at dø."

Der gives mere end en Slags "Lyft til at dø," god og slet, hellig og vanhellig.

Paulus skriver: "Jeg har Lyft til at vandre herfra." Hans Sjæl længes bort fra Livets Præsten og Storm, bort fra al Kamp og al Uro og mod Paradisets stille Palmer, hvorunder Jesus, hans Konge og Frelser, vandre. Hans Sjæl træster efter den udelte Forening, efter det rene, fulde Samfund med ham. Men der er ingen lidenskabelig, voldsom Begjæring hos Apostelen, han siger kun rolig og nøjagtigt, at han har Lyft til at vandre herfra, naar han ser hen til sig selv; men han søger til, at han gjerne vil blive længere her, naar han derved kan gaae an-

dre og fremme deres sandelige Liv. Wangefelen efter Jesus og Hjærligheden til ham har ogsaa hos Paulus valet en ardet Lyft til at dø.

Men Lyften til at dø findes ogsaa der, hvor der slet ikke findes nogen kristelig Erkendelse, ikke nogen Hjærlighed til Jesus. Denne Dødslyst eller "Vivskøde" udspringer da i Regelen af en Skrak for Døds og Videlse. "At, gid jeg var død," siger saa mange, der plages af en uheldbødelig, smertelig Videlse, eller hvis ydre Livskaar paa en eller anden Maade er blevet mørke og fortoilede. Men de, der sukker Døden med et saadant Sind, ved ikke, hvormeget de ligner Dødder. De kender ikke Guds Hjærlige Hensigter med deres Trangsel, de kender ikke et Liv efter Døden, ellers vilde de vide, at der behøves mere forat blive salig end kun at dø.

En endnu daarliger Wangsel efter Døden skriver sig fra Samvittighedsangst. Hvor ofte slet det ikke, at Menneſter, der har en eller anden stor Synd paa sin Samvittighed og plages deraf, griber til det forkerdelige Verolighedsmiddel at ende sit Liv ved Selvmord. Hstedetfor at søge Fred hos ham, som kan tilgive Synden og skabe i os et nyt Hjerte, søger de kun den forferdeligste Synd til dem, der allerede plager dem, og fordobler sin sønderrevne Sjæls Jammer, der dog ikke kan tilintetgøres ved Døden. Væddelig er den, som anser sin Synd for værre end Døden. Selvmordstanker kommer kun fra ham, der er "Morderen fra Begyndelsen af."

Der gives endelig en Lyft til at dø, der kommer af, at Guds Vel i Verden, hans Styrelse blir Menneſket som befordelig, at Livet blir ham modbødeligt, den hele Tilværelse ham utaalelig. Saaledes bad Profeten Elias, da han, forladt af sit Folk og forfulgt af sine Kiender, sank sammen under Ogøbelhullen: "Det er nok, — Herre, tag min Sjæl!" Denne Heltshel havde gjerne udøst sit Blod for Herrens Sag, men nu, da det syntes ham, at han ikke længere forstod sin Gud, nu sukker han ikke at leve længere og begjærer midmodig at dø.

Og det ser ud til, at Profeten Jonas har lært af ham; Guds Vel løber saa stil ind hos hans egne Vel, at det blir ham utaalelig. Hans Tro og hans Vismod smelter sammen.

Men der trænedes ham dog en Udvei: At lufte sine Læbe og sige: "Jeg blir dog hos dig evindeligt. Om jeg ogsaa skal vandre i Mørke, er du dog mit Lys om dine Veie end er underligt, søger du dog alt ud til en herlig Ende, thi du er Herren. Herre, styrk min Tro, ellers fortæller

jeg; frels mig fra min Bantro, at jeg ikke skal blive tilfornærm." Maatte en saadan Vn være vort Skjold i Wisnødets Dage, naar Guds Vel synes os dunkle, og vi træstes til at blive trætte af at leve.

### Den vantro og Sibelsproget.

En Søndag Aften gif en ung Mand gjenem Gaderne til et Forlystelsessted og blev fanget af en Person, som fik et Stykke sammenfoldet Papir i hans Haand. Den unge Mand rullede det op og læste ved den nærmeste Lygte de Ord: "Om dine Synder er røde som Skarlagen, skal de blive hvide som Sne."

Et haanligt Smil for over hans smukke Ansigt, han kastede Papiret fra sig og stundte sig videre. "Dette angaar ialfald ikke mig," tænkte han, thi jeg tror ikke paa nogen Ting af den Slags. "Omend dine Synder er røde som Skarlagen" osv.

Synd? Samvittighed? Ja; men jeg erkender hverken nogen Gud eller Fremtid (Evighed) og er derfor ikke ansvarlig. Døds frygt jeg mig om at faa mine Synder gjort hvide, jeg har ingen Forpligtelser udenfor de der er nødvendige for min naturlige Eksistens. "Omend dine Synder er røde som Skarlagen, skal de dog blive hvide som Sne." Taabelige Ting! — Omend dine Synder — — — vel med det! Gid jeg dog kunde faa det ud af mit Hoved!

— — — Omend dine Synder — — — Det er skraffeligt. Jeg blir det ikke frit. Regnet poetisk. Tilvisse er den Bibel en underlig Bog. Givven forat bevise, at det er sandt, at en Gud eksisterer. Ja, jeg kan nok forstaa, at religiøse Folk, som tror paa en Evighed enten i Glæde eller Forferdelse, kan flygte sig til slige Ord. "Om dine Synder er røde som Skarlagen, skal de blive hvide som Sne."

Beundringseværdigt! Sterke og magtige Ord. Jeg undres, hvem skrev dem? Gud, antager jeg. Gud? — hvorledes, der er ingen Gud — jeg forglemte mig. Kunde jeg nu bare erindre mine Principer, hvor logisk og vel begrundede de Argumenter er, som støtter dem, vilde alt være "alkright."

"Omend dine Synder er røde som Skarlagen, skal de blive hvide som Sne." Taabeligt! Dumt Lø! Vil da intet bringe dette til at forstumme? Ser er en Kirke. Jeg gaar ind og hører, hvad man der har at sige.

Han gif ind. En høitidelig Stilhed herskede. Presten havde netop læst Texten op og stansede lidt, før han med mild Stemmelse gjentog: "Kommer nu og ladet os gaa irette

med hverandre, siger Herren, omend eders Synder er røde som Skarlagen, skal de blive hvide som Sne." Og den Aften blev den unge Mand overbevist, som til sand Erkendelse og roaste: "Herre Jesus, Hjænt mine Synder er forvet mørkere end det mørkeste Skarlagen, gjør du dem hvidere end den rene Sne?"

## Vort Arbeidsfelt.

### Parkland, Wash.

Jacob Widbøe, der afgik ved Døden den 18de Februar, var født den 14de Aug., 1826, og opnaaede saaledes en Alder af over 80 Aar. 1852 kom han til Amerika og bojatte sig paa Coon Prairie, hvor han var med at grundlagge den derværende første lutheriske Menighed. Senere flyttede han til Willmar, Minn., og derefter til Cottonwood, Minn. I de sidste 7 eller 8 Aar har han boet her paa Parkland, hvor tre af hans Børn og flere Børnebørn bor. Gamle Widbøe var en skærnekarakter, ligefrem i sin Opdragen, ærlig og oprigtig i al sin Handel og dybt interesseret i alt, som angik Guds Værelse og Medmenneſtets Vel. I sin kristelige Ansættelse var han en tro Sammenlutheraner, og som saadan blev han vel ofte betragtet som noget jævret og trangjænt. Han havde nemlig lært at tro og glæde sig ved den store Sandhed, at Jesus er Veien til Salighed for alle troende Sjæle. Denne Sandhed holdt han fast paa og taalte ingen ved Siden af Kristus. De, som plejede Umgang med ham, haade i hans yngre Dage og i de senere Aar, vil erindre at disse Ord: "Det er Gud alene, som gjør alt til vor Frelse" gif som et Ordraad gjennem hele hans Liv. Det var Midtpunktet, hvorom alle hans Tanker drejede sig lige til det sidste. Derfor kunde han ogsaa med Frimodighed og Wangsel se Døden imøde. Hans Død var stille og rolig som en Søvn. Han efterlader sig Hustru og fire Børn. Ved Vabørgangelsen, der fandt Sted Lønsdag Eftermiddag talte Past. R. P. Xavier paa Kirkens og Prof. Song paa Engelsk.

Hjertelig Tak. Jeg vil hermed faa Lov at frembringe min og mine Børns hjertelige Tak for al den Venlighed og Deltagelse, der blev vist os under min skære Mandes Sygdom og Død. Nær vil jeg takke Vortor Hærskad for hans herlige og træsterige Besøg og Avindelsearrangement for dens mange Besøgere paa Hjærlighed og Deltagelse. Gud lønne eder derfor.

Elizabeth Widbøe.



Pastor H. O. Bjerke prædicatede her Søndag Formiddag paa Korst. Om Aftenen holdt Past. Brevig paa Engelsk et Foredrag om Effiano-Missionen i Massa.

Guberræten som lovede at tale her den 6te Marts har maattet udsætte sit Besøg til engang i Slutten af Marts eller Førstningen af April.

I de sidste Par Uger har der været flere Sugdomstilfælde ved Mademel både blandt Lærere og Elever. Saavidt vi ved, er dog intet af dem af en alvorlig Art.

Kvindeforeningen møder Onsdag den 6te Marts i Kirkens Væsenst.

Eyd Tacoma.

Gudstjeneste foreskommende Søndag Aften kl. 8. Søndagskole kl. 10 Form. Korste og engelske Masser.

Mrs. P. P. Lee og Mrs. A. Sæter fra Bellingham afslagde nylig et hyggeligt Besøg i Prestegaarden.

Af dem som har lovet at assistere ved Konferten i Eyd Tacoma nordlutheriske Kirke den 21 Mars kan nævnes: Nordmandenes Sangforening, Mr. Lennie Dagan, Miss Dagan Brevig og Mrs. S. A. Stub. Af saadanne musikalske Kræfter kan vi vente at faa høre noget rigtig godt. Lad os da fylde Kirken til sidste Plads.

Gave til Alderdomshjemmet i Stanwood.

Rodtoget ved Prof. H. S. Petersen fra A. R. Bruland, Newman Grove, Neb., \$2.00.

R. P. Leque, Kassierer.

Tacoma, Wash.

Begyndende den 28de Februar vil der hver Onsdag Aften gjennem Jafstetiden holdes Gudstjeneste i Vor Frelseres Kirke. Udvalgte Afsnit af Frelserens Lidelseshistorie vil blive lagt til Grund for Betragtningerne. Naar vil det norske Sprog benyttes ved alle disse Gudstjenester.

Det Offer som Søndag den 18de optoges til Indremissionen og Søndens Masser beløb sig med nogle Dollars som er komne til senere, til noget over \$60.00. Det er jo kun en liden Del af hvad vi burde give Saadanne som ikke fik bringe sin Gave den 18de, kan naarfømhelst lægge den i Kollekten paa Søndag. Derfor kan de dertil bestemte Konvolutter

benyttes, følger Finanssekretæren for at Gaven kommer de rette Masser til gode.

Mandag Aften den 4de Mars afholdes det næste regulære Menighedsnæde. Special Forhandlings-gjenstand ved dette Næde blir „Bore Værs kristelige Cydragelse." Taal om hvorenske Far og Mor i Menigheden vilde møde frem!

Ungdomsnædet i Mars: „Concordia" den 7de og 14de, „Luther Guild" den 14de og 28de.

Seattle, Wash.

Sidste Søndag holdtes Missionsfest i Sammenlirkken. Past. B. C. Bergesen holdt Missionsprædiken for en stor Forsamling. Offer optoges til Pacific Distrikts Indremission. Menighedens Værelse, Stuk, foretvedt i Jionskirken i Ballard.

Kontrakten for den nye Kirke er nu givet til Sulklofen og Sands og Arbejdet er allerede begyndt. Kirken skal være færdig i Juni dersom alt goor vel. Det har goort bra med at faa Subskriptioner men da Menigheden ikke bygget bare for sin egen Taar og Behov, men for at maa faa mange, som mulig af de af vore egne, som er her i Byen, og for at være istand til at give Plads for større Næder, som altid trænges i en Stæb, som bliver Kirken bygget større end ellers vilde være nødvendigt. Der er saa mange der har høvt Børn, eller Slegtninge eller Venner i Byen i længere eller kortere Tid, og disse har da, som Regel beholdt sit Medlemsskab i Kirken i deres Hjemby og vi har da naturlignis ikke ventet at de skulde støtte to Menigheder, men Resultatet er dog at det bliver lidt mere for os her at bære. Dette gjør vi med Glæde, vor eneste Sorg — hvad den Sag angaar — er at ikke flere benytter sig af vort Kirkehus.

Der er dog flere, i andre Menigheder både Pitt og Bell, som jer Sagen fra samme Synsvinkel og disse har gjædet os ved at gde til Baggesjondet. Skulde der være nogen flere, som ogsaa erkjender at en Byenighed maa være en Missionsmenighed, der havde Udkomme dertil — uden at svigte sin Pligt overfor sin egen Menighed — saa vilde det være en stor Hjælp for os nu om de kunde affe lidt til at hjælpe os her.

Lake Van, Wash.

Ved Gudstjenesten den 1. Februar blev Mr. og Mrs. John W. Arnes alle Datter, Anna Kristine døbt. Som Faddere var Mr. og Mrs. Ole Arne, Earnest Dulin og Miss Amanda E. Dulin, alle fra Arletha.

„Gud Fader, her idag vort Naab, Velsign vort Barn udi din Taab, .. Lad det paany til Livet!"

Efter Gudstjenesten holdtes vort nærlige Menighedsnæde. Vore smaa Børnsflader var i den bedste Orden. Mr. og Mrs. J. Burke med deres Barn optoges i Menigheden, hvorpaa Mr. Burke valgte til Trustee paa tre Aar. Til Sekretær og Kassierer gjenvalgtes Mr. Sørensen.

Til vor Gudstjeneste første Søndag i Mars indbydes atter alle paa det venligste.

South Bend og Raymond, Wash.

Søndag den 18 Februar holdt „gamle Presten" sin Ksfteds-gudstjeneste paa Anstions Hall i So. Bend. Et hadde da ogsaa Konfirmation og Kstergang. Det var Galdis Alette Olsen og Anders Sørensen der do for sjulige og ujalige Vidner erklærede intet at ville ha med Satan, hans Dæmt og Dæsten at gjøre, men ved Naadens Kraft at staa helt paa den treenige Guds Side, som rette Underkænter af Jesu Kristi Kongerige, vel vidende, at han er den alherkeste Konge og i hans Rige alene er der den sande Lykke både i denne og i den tilkommende Verden. „Naar da Troen Er bevaret, Løbet fast, For din Trone, Herre, giv den Livens Krone!"

Lørdag den 17. i Juliet hos Mrs. Strømmees blev den lille Edwin Martin Skirud døbt i den treenige Guds Navn i Foreldres og nogle andre Vidners Nærværelse.

Søndag den 18. paa Eftermiddagen sa Presten Farvel i Raymond ved Gudstjenesten i Otto Solters Hus. Under denne Gudstjeneste blev den lille Ingeborg Nilson døbt. Faddere var Mr. og Mrs. Solter, John Johnson og Miss Sarah Lemon. Herre Gud, vi sukker og for disse Smaa som far os selv:

„O hellige Treenhighed, Vær tallet i al Evighed For Daabens store Vaade! Giv, at vi alle hjerterlig I Troens Samfund tjene dig. Og vilde ei hin Naadet!"

Mandag den 19 saa Presten endnu indom til nogle saa Familier i Raymond. Paa Eftermiddagen atter tilbage til So. Bend, hvor Menighedens Formand og Sekretær med nogle saa andre endnu talte om et og andet med ham. Det var i Samraad med vort Distrikts Formand,

Pastor Jojs, at „gamle Presten" indstillede sine Missionsbesøg paa disse Kanter, og i dette Strøg, South Bend med Ray Center og Raymond skal vort Missionsarbejde nu fortsættes af Chinoos Presten, Otto E. Otteien.

Laf for al Venlighed. Været Gud og hans Naades Ord anbefalede i Jesu Navn!

(R. P. A.)

Samana, Wash.

Da Delegerterne kom tilbage fra Kredsmødet i Eyd Tacoma og meldte at en Embedsbroder i Kredsen var sig bestemt Menigheden at optage et Offer og sende det straks. Beløbet var \$20.

Samtidig handlede det at et Hus nedbrændte her i Nabolaget. Menigheden kom igjen sammen og valgte August Melum, V. A. Frostad og N. A. Knutson at foretage en Jadsamling. De har været flinke og faaet en Subskription paa \$100. Det vil hjælpe betydelig paa Materiale for at gjenreise Huset.

Paa Kredsmødet var det ogsaa bestemt at købe nogle Ojemalerier af nogle af Samfundets ældste Præster. Disse Malerier skulde tilhøre Akademiet i Parland. Delegerterne N. Levorsen og J. Hals fra Stanwood har samlet til denne Sag og det har gaaet rigtig bra. Pengene er oversendt til Formand Kofs som er beundriget til at kjøbe Malerierne. Lad nu ingen glemme det som var bestemt paa Kredsmødet i Eyd Tacoma. Det er ikke saa meget som skal til, naar bare alle er med.

Kamp og Scier.

Bærelset var ikke stort, og det var ikke underlig merkelig heller. Der var et par Bogholder med godt indbundne Bøger, og Bøger og Papirer saa omkring her og der paa Borde og Stole. Koblementet var solid og pent, men det var ikke stillet sammen saa, at det hele virkede hynderlig smagfuldt. Man laaned noget der i Rummet, og naar man havde tænkt sig lidt om, vidste man hvad det var — en kvindest ordnende Naand.

Der hang hun paa Baggen, i legensstærrelse næsten, den unge Kvinde, som i 8 lykkelige Aar havde været Hjemmets Sol og Glæde. Hun havde været død omfremt et Aar nu, og han som sad der ved Skrivebordet, var bleven lodt alene til at frempe Livets Kamp og tage Livets Ansvar. Han sad ganske stille, med hovedet støttet i Hænderne. Ikke en



Dyd høres undtagen Hrets Tiffen borte paa Stofjolen; alt laantes at omdø den dødeste Fred. Og dog, i Stilleheden berinde i dette gamle almindelige, lidt triste Bæretle blev der i den Tine Hæmpet en Stamp paa Liv og Død. Det var de to altid stridende Magter som mødtes til Kamp, Mærket og Væset. Og Seicens Preis var den Klaude Skel som fød der ved Skrivebordet.

Den vidste, at af Stampens Udfald vilde hele hans fremtidige Liv tage Form. Bølget stod imellem at leve det Liv han hidtil havde ført, enformigt og noksom lidet interessant, med Lyfaldelse af Vagter som havde noget melanist og rullensværligt ved sig, og som den anden Mulighed noget ganske anderledes loffende og lofende. Forten havde aduens ud til Verden som gav hans Evner rig Anledning til at udfolde sig, og hvor Roigt og Anseelse nok vilde følge efter.

Og hvad hindrede ham vel fra at gribe til og følge det sidste? Bore en Ting! hans Vre. Søderligbedens Jaktstift i ham, som han før altid havde fulgt i H Liv, forbed ham det. Thi den Klau i hans Læveste han var, og som han nu var fristet til at forlade, havde stam paa hans Talsammensigbed og Statie. Han havde overret hans laderlige Ven i Ungdommen, og havde den hele Tid lænet hans Arbejde, som godt som han formaaede. Fra efterat det mængde forfatterende Firma var kommet, havde det gaet tilbage med Forretningen, og det var en Stamp at holde Svobdet som nogenlunde over Sandet. Og just dette Firma var det som nu havde gjort ham selv et saa glimrende Tilbud. Sel Liv og Udbygt til med Tiden at blive Part-haver. For Firmets Idradehanere havde forstaaet, at det Forretnings-geni som denne unge Klau had inde med, var Vænge værd, ja ikke havde vurderes helt nok. Var han ouden, fulde det blive let nok at faae af forfarrance paa deres Gebet.

Ja, det var just stunden! Forlod han sin gamle Forretning, blev den fra en fankende til en fanket Etude, og hans Principaf og gamle Ven var en ruineret Klau. Det vilde være usælt — usælt gjort! Men — og han strog utaatmodig Svoret fra Pouden — kunde en ikke være for famsttighedsfuld ogsaa? Ellg at en aldrig turde tro sig til at gribe de Anledninger som blev budne. Var det ret at lade sig Evner, som han vidste han havde, staves bort for efter Kar? Na, med Vænge som Drivkraft, hvad vilde han vel ikke kunne udeette! Forbedringer, use

Oktober — Finene lytte ved Tan-ten.  
Og saa var der jo ikke bare hans feto at tænke paa. Han maatte jo tage Hensin til Guttens Fremtid. Vilde Arbidre, som var laadant et underligt Barn, liden og spædlemmet, men saa fin og flok. Det vilde ikke være greit for ham at hævpe sig frem i Verden, som hans Fader havde gjort. Han burde have god Skolegang, kunne findere og gjøre Brug af sit gode Hoved. Jovist, Guttens maatte han tænke paa først og fremst. Fader havde ladede efter den Regel: „Gubner er sig selv nært-mert“; hvorfor da ikke han? Den

**PACIFIC DISTRIKTS PRESTER OG MENIGHEDER.**

**Tacoma**  
Vor Frelzers Ev. Luth. Kirke, 111 af 17de og So. J. St. Cable og So. K St. cor. Gudstjeneste hver Søndag Form. Kl. 11 og Aften Kl. 8. Det engelske Sprog bruges den 1ste og 3de Søndag Form. og den 2den og 4de Søndag Aften i hver Maaned. De øvrige Gudstjenester holdes paa Norsk Søndagskole i Kirken Kl. 9:30 Form. og i Kapellet paa East 1 og Wright Ave. Kl. 2 Efterm. Gudstjeneste i Kapellet efter Tillysning.  
Ungdomsforeningen 'Concordia' møder hver Torsdag Aften.  
Menighedens Prost er i Regelen at træffe hjemme hver Formiddag.  
N. A. JARSEN, Prost.  
912 So. 17th St. Tel. Mala 4179.  
Erens Lutherske Menighed, Vancouver, B. C. Gudstjeneste hver Søndag Formiddag Kl. 11 i "Lied Hall," Main St. nær Broadway.  
Søndagskole Kl. 10 Formiddag.

New Westminster, B. C. Nidaros Lutherske Menighed, Gudstjeneste hver Søndag Kl. 2 Efterm. i St. Pauls Reformed Episcopal Church, Royal Ave. og 7th St.  
O. BORGE, Prost.  
Hopil 1654 11th Ave. E. Phone: Fairmount 1256. Vancouver, B. C.

Seattle Bymission, Pastor Olof Eger.  
Rez. 1215 Harrison St. Tel. East 5966

**Seattle.**  
Immanuel lutherske Kirke af den norske Synode. Hjørnet af Pontius Ave. og Thomas St. — Lake Union eller University Storgangen (i Thomas St. via to "Blocke" vest (med Bakken). Gudstjeneste hver Søndag Formiddag Kl. 11 og Aften Kl. 8. Søndagskole Kl. 9:45.  
H. A. STUR, Pastor.  
1215 Thomas St. Tel.: Mala 4421.

**Ballard (Seattle).**  
Hønskirken, 1646 Gade nær 26de Av. Holmesse 11. Aftensang 8. Søndagskole 9:45. Ungdomsmøder søndag 8:15 R. E. Bergesen, prost. Træffes skilret 9 morgen og i aften. 1717 W. 56th St. Telefon: Ballard 1396.

**Portland, Ore.**  
Gudstjeneste hver Søndag Formiddag Kl. 11 og Aften Kl. 7:45 i Vor Frelzers Kirke, 111 af E. 10 og Grant Sts. Tag Bellwood eller W. W. eller W. R. Sporvogn til Grant St. Søndagskole Kl. 10.  
Gudstjeneste i Youngs Kirke, 111 af Albin og Mason Sts. hver Søndag Kl. 11 Form. Søndagskole Kl. 10. Tag Missionsvej eller Russell Shaver Sporvogn.  
Gudstjeneste i Kebo og Rainier efter Tillysning.  
PAST. R. O. THORPE.  
425 E. 19th St. Tel. East 621.

**Santa Barbara, Cal.**  
Gudstj. hver Søndag Form. Kl. 11, undtagen 1den og sidste Søndag i Maanedon, da Gudstj. holdes Kl. 7:45 Aften. Kirken ligger paa Hjør. af Bath og First St. Tag Oak Park Car. Tel. Home 1218.  
N. PEDERSEN, Pastor.

**Oakland, Cal.**  
Trefoldigheds lutherske Kirke, 823 Athens Ave., nær San Pablo og 25th St. Gudstjeneste hver Søndag Formiddag Kl. 11 og Aften Kl. 8. Søndagskole Kl. 10.  
E. B. BELGUM, Prost.  
823 Athens Ave. Tel. Oakland 4356.

**Everett, Wash.**  
Den første evang. luth. Kirke, 2934 Lombard Ave. Holmesse 19:45, Aftensang 8:40, Søndagskole 9:30. Engelsk Gudstjeneste for Søndagskolen 10:15 til 10:45. Opbyggelse hver anden Torsdag Kl. 8:40. Ungdomsmøder Fredag Kl. 8. Telefon Sunset 127.

i Oslo Menighed Gudstjeneste hver anden Søndag 2:30 Efterm.  
i Roserit Gudstjeneste hver fjerde Søndag Kl. 2 Efterm.  
i Sunnyside, Gudstjeneste hver fjerde Søndag Kl. 2 Efterm.  
L. C. FOSS, Pastor.

**Silverton, Oregon.**  
Gudstjeneste hver Søndag Form. Kl. 11, undtagen den sidste Søndag i Maanedon. Engelsk Gudstj. om Aftenen Kl. 8 1ste og 3de Søndag i Maanedon.

**Barlow.**  
Gudstj. sidste Søndag i Maanedon Form. Kl. 10:30 paa norsk og Aften Kl. 7:30 paa engelsk. 2den Onsdag i Maanedon. Kl. 7:30 Aften paa norsk.

**Sodaville.**  
Gudstj. efter Tillysning.  
McKee.  
Bethel Menighed, Gudstjeneste 1ste og 3de Søndag i Maanedon Kl. 2 Eftermiddag, vekselvis norsk og engelsk.  
A. O. WHITE, Pastor.

**Oakland, Cal.**  
St. Paul's English Ev. Luth. Church, 22nd & Linden Sts. Services Sundays at 11 a. m. and 8 p. m. Sunday school 10 a. m.  
Fruitvale.  
Masonic Hall. Sunday School every Sunday 2:30 p. m.  
Russell.  
Services, 4th Sunday, 7:30 p. m.; Sunday School 9:30 p. m.

**Astoria, Oregon.**  
Astoria første norske ev. luth. Kirke af den norske Synode. Hjørnet af 2de og Grand Ave. Gudstjeneste hver Søndag undtagen den første i Maanedon: Formiddag Kl. 10:45 og Aften Kl. 8.

**Guiney.**  
Gudstjeneste den første Søndag i Maanedon Kl. 11 Formiddag.  
Oak Point og Alpha, Wash.  
Gudstjeneste efter Tillysning.  
THEO. P. NESTE, Pastor.  
417—29th Street, Astoria, Ore.

**Stanwood, Wash.**  
Trefoldighed—1ste Søndag i hver Maaned Gudstjeneste paa engelsk Kl. 7:30. 2den, 3de og 4de Søndag Kl. 11 Form. norsk Gudstjeneste.  
Freeborn.  
Gudstjeneste 1ste Søndag Kl. 11 Camino.  
Gudstj. 2den og 4de Søndag 1 2 Efterm.

**Florence.**  
Gudstj. 3de Søndag Kl. 3 Efterm.  
M. A. CHRISTENSEN, Pastor.  
**San Francisco.**  
The Trinity English Evangelical Lutheran Church, 2221 Howard St., nær 18th St., San Francisco; residence, 2455 Howard St. Services: Sundays at 11 a. m.; Sunday School at 10 a. m.; Sunday School in San Bruno Chapel every Sunday at 3 p. m.  
E. M. STENBRUD.  
2455 Howard St. Phone: Market 2147

**PACIFIC DISTRIKTS PRESTER.**  
Aaberg, O. H., Parkland, Wash.  
Bualson, H. E., Blyana, Wash.  
Borup, P., Cor. A & Pratt St., Eureka.  
Blakkas, I., Box 175, Rockford, Wash.  
Braafladt, I., 2930 Lombard, Everett, Wash.  
Breivik, G. I., Genesee, Ida., Route 2 Box 59.  
Bergesen, B. E., 1727 W. 56th St., Seattle, Wash.  
Belgum, E. B., 823 Athens Ave., Oakland, Cal. Tel. Oak 4356.  
Bjerke, A. O., 6041 So. Warner St., Tacoma, Wash. Tel. 8972-J.  
Borge, Olaf, 1654 11th Ave. E., Vancouver, B. C.  
Brevig, T. L., Stanwood, Wash.  
Carlson, L., 154 Harrison St., San Francisco, Cal.  
Christensen, M. A., Stanwood, Wash.  
Dahl, J. O., Bothell, Wash.  
Eger, Olaf, 1215 Harrison St., Seattle Phone East 5966.  
Fosmark, C. M., Coeur d'Alene, Idaho.  
Foss, L. C., 2930 Lombard Ave., Everett, Wash.  
Giere, A. P., Prof., Parkland, Wash.  
Grønberg, O., 1694 Howard St., San Francisco, Cal.  
Hanson, G. A., Potlatch, Ida.  
Harstad, B., Parkland, Wash.  
Phone 7884-J-3.  
Helleksen, O. C., No. Yakima, Wn.  
Hagvold, O. P., Madison, Wn.  
Heng, N. J., Prof., Parkland, Wash.  
Hustvedt, R. H., 2423 Telegraph Ave., Berkeley, Cal.  
Johansen, J., 204 J St., Fresno, Cal.  
Lars, Geo. O., 1464 Iron St., Bellingham, Wash.  
Larsen, N. A., 912 So. 17th St., Tacoma, Wash.  
Lind, A. G., Marshfield, Ore.  
Mikkelsen, A., Prof., 704 N. Anderson St., Ellensburg, Wash.  
Neste, Th. P., 417—29th St., Astoria, Oregon.  
Norgaard, C. H., E. 418 Pac. Ave., Spokane, Wash.  
Ottosen, O. C., Chinook, Wash.  
Rasmussen, L., Burlington, Wash.  
Stenerud, E. M., 3455 Howard St., San Francisco, Cal.  
Skonhovd, M., Box 14, Lawrence, Wn.  
Pederson, N., 1516 De La Vina St., Santa Barbara, Cal.  
Peterson, H. S., Prof., Parkland, Wash.  
Prens, O. J. H., 2612 Paloma Ave., Los Angeles, Cal.  
Stab, H. A., 1215 Thomas St., Seattle, Wash.  
Tjernagel, H. M., Teller, Alaska.  
Thorpe, R. O., 425 E. 10 St., Portland, Oregon.  
Torndal, D. W., Montesano, Wash.  
White, A. O., Silverton, Oregon.  
Xavier, J. U., Prof., Parkland, Wash.  
Xavier, N. P., Parkland, Wash.  
Anderson, Andrew L., Kasserer for Indremissionen i Pacific District, Stanwood, Wash.  
Aaberg, O. H., Kasserer for Parkland Biskopshjem, Parkland, Wash.  
Bolland, J. M., Bestyrer for Josephine Alderdomshjem, Stanwood.  
Leque, N. P., Kasserer for Josephine Alderdomshjem, 1016 Champion St., Bellingham, Wn.



dyppede sin Ben og Knev ifomt nogle Linjer, hvori han gav sit Løfte. Saa tog han Brevet i Haanden og vendte sig mod Døren.

Imidlertid laa lille Arthur oven-paa sin Seng og kunde ikke saa sove. Han knæb Pinene igien og prøvede alt han kunde, men det hjalp ikke. Der var noget indeni ham, som holdt ham vaagen. Den lille Guts Samvittighed var urolig. Der var haardt noget paa Stolen idag, som han ikke kunde glemme, endda han havde prøvet at slynge det fra sig. Han havde suffet. Være ganske lidet; de andre vilde vist ikke engang kalde det Rusk. — men alligevel! Det var første Gang, og han havde følelsen af at have lidt et stort Nederlag. Dagen idag var ikke som den igaar; der var et skille mellem dem — noget var skeet som Samvittigheden, den lille Guts vaagne Samvittighed, kaldte Synd.

Nor, høre skulde Nor, som nu var oppe hos Englene, hun havde talt saa meget med ham om, at han altid maatte være ærlig. Gud havde al Mandhed. Hun gik til Gud, sagde hun, og naar hun bare kunde være vis paa, at hendes lille Gut elskede Gud og adlød ham, saa var det næsten, som om de var sammen, de to, endda de ikke kunde se hverandre. Skulle Nor kunde se ham alligevel deroppefra, hvor hun var hos Englene. Hun havde sagt, at hun skulde kunde. Det havde været saa deilig at tænke paa — lige til i aften.

Nei, han kunde ikke saa No, han maatte saa Hjælp, maatte snakke med Far. Men det var skæuffeligt at maatte fortælle dette. Far, som han saa op til som det bedste han vidste, Far, som var saa god og sterk, hvad vilde vel han tænke, naar han fik høre, at hans lille Gut havde været saa svag og saa leig? Far havde jo ikke turdet sige, at han havde taget feil af Løffen, og saa havde han luttet efter, da en anden begyndte at hviske.

I det Næblik, da hans Far med Brevet i Haanden troadte ud i Entréen, blev han rent forskrækket ved at se en liden hold Skikkelse sammenkrøben paa det nederste Trin af Trappen, som førte op til Soveværelserne.

„Men Arthur, hvad gjør du her? Du kan jo rent blive væg, saa koldt som det er!“ Han tog det skjælpende Varn i sine Arme, og gik ind igjen i det varme Værelse med ham.

Na, saa deilig at sidde der foran Døren og hende Fars sterke Arm om sig. Arthur fik saadan en forunderlig, beroligende følelse af Tryghed; Far holdt af ham, han vilde nok høre paa sin lille Gut uden at blive

findt! Men han turde ikke snakke høit; derfor lagde han sin lille Mund tæt ind til sin Faders Ære, og hviskede frem hele den bedrøvelige Historie, saa sandhærdig og aabent som han kunde.

„Og saa troede jeg, at Nor skammede sig over mig oppe hos Gud! For jeg maatte aldrig gjøre noget som jeg vidste at Gud ikke vilde, sagde hun!“

Faderen sporede ikke. Han var for optagen med sig selv; det var, som om Gud talte til ham gjennem Barnets Mund. „Nor deroppe hos Gud“ — om hun vidste, hvad han holdt paa at gjøre, hvad vilde hun vel sige? Kunde han være i Tvil om det? Mon ikke, at frange Raar og et ubemerket Liv var hundrede Gange at foretrække for Sund — selv om Synden ikke kaldes med det Navn af Verden, men kun er noget som fjendes som saadan af ens egen Sjæl og af ham som dannede den.

Arthurs Læber begyndte at skjælve. Far sagde ingenting! Var han svært findt paa ham, saa han næsten ikke kunde snakke til ham engang?

„Far, er du vond paa mig?“  
„Nei, nei, Guttien min — nei da!“  
En varm Omfavelse og et Kys, som næsten forskrækkede Guttien ved dets Zunderlighed, foatte Søglet paa Faderens Tilgivelse.

Na, som det lettede! Med et dybt Suk af Lidsfredshed kreb han endda lettere ind i Faderens Aarm. Med den Arm han havde fri, tog Far noget, som laa paa Bordet. Hvad skulde han med det — et Brev var det vist. Na, han tog bare Domsdøren og løstede det ind der.

„Og du tror vel ikke, at Nor er bedrøvet mere, naar hun ved, at jeg aldrig vil gjøre det om igjen?“ Far streg ham over Haaret.

„Jeg tror, at Nor er glad nu,“ sagde han og trak Beiret dybt. „Du og jeg, Guttien min, skal minde hverandre om aldrig, aldrig at gjøre noget som Nor vilde skamme sig over. Nu vil du og jeg bede Gud om Hjælp til det,“ og han foldede sine Hænder om Barnet og hørte So-

bedet, mens han bad Faderens Hjelte Ben. — (Gymnast.)

**Usædlig Tvil.**

En kristen Skolende, der var kommen i Tvil og Modløshed, betragtede Mærket i sin Sjæl som et Bevis paa, at hun var helt forloftet. Hun smilte over Muldsarbejde, hvor hun burde have sunnet sigte Hjerpe.

Til en gammel Prest, der vilde forsøge at trøste hende, sagde hun med Bestemthed: „O, jeg er død, to Gange død, oprykket med Rød!“

Efter en Pause svarede han:

„Jeg sad forleden Dag paa mit Kontor og hørte pludselig et forjærdeligt Skrig: „Dons er falden i Brønden, Dons er falden i Brønden.“ Og så end jeg naaede Stedet, hørte jeg et bedrøvet Raab: „Dons er død, stakkels lille Dons er død!“

Jeg lagde mig over Brøndkanten og raabte: „Dons er du død?“

„Ja, Bedstefar,“ svarede han, „jeg er død.“

Jeg var glad over at høre det af hans egen Mund.

Jeg vilde passe De var en Kristen.

Dr. Pentecost beretter en liden Eildragelse i Forbindelse med en af hans egne Traktater: Jeg var paa Tur til Edinburgh, siger han, forat prædike i Free Assembly Hall og en Kefanitus kom ind i samme Aare som jeg.

Der var flere andre Rejsende. Den tidt ankomne satte sig hen ved Siden af mig og lod mig indskulde et Spørgsmaal, han vilde gjøre mig.

„Sig frem.“

„Er De en Kristen, min Herre?“ spurgte han.

Jeg tog det som et Binf og svarede, at det var et stort Spørgsmaal og begyndte at tale med ham om, hvad han mente med at være en Kristen, spurgte ham om Fortsættelsen og den nye Jæfæl og mere, og alle Passagererne i Bogen blev opmærksomme og interesserede Tilhørere.

Min Sidemand svarede:

„Skal De til Edinburgh i aften? Jeg skal did forat høre en Mand

prædike, som jeg ofte har hørt om. For omtrent 6 Aar siden kom jeg over en Traktat, der førte mig til Kristus, og den var skrevet af den Mand, jeg nu rejser forat høre.“

„Hvor skal han tale?“ spurgte jeg.  
„I Free Assembly Hall, og hvis De kan, vil jeg raade Dem til at gaa og høre ham.“

Og, idet vi gik ud, sagde han til mig:

„Jeg er taknemmelig for, at De har hørt taalmodig paa mig, men jeg suster, De var en Kristen.“

„Vel, men jeg sagde jo ikke, at jeg ikke var en Kristen,“ svarede jeg.

„Jeg haaber, De ikke blir fornermet, om jeg beder Dem tage imod den lille Traktat, jeg omtalte og som blev vidnet til min Omvendelse, og — kan rulle mig et Skjøl af min egen Traktat.“

**THADEN'S BAKERY**

and Coffee House

918 Commerce Street

“THE MILLIONAIRE'S CLUB”

A good place to get a quick lunch Bread and Pastry of all kinds, Note our bread 1 lb.

**J. FISHER**

Bodwell Road Cash Grocery

Cor. Bodwell & Gray Road

Vancouver, B. C.

**Storlie & Company**

Real Estate, Loans

Rentals, Insurance

Notary Public Main 1122

5034 Union Ave. So. Tacoma

Norsk Begravelses Bureau

**P. Oscar Storlie**

Bedste Betjening til rimelige

Priser.

Embalmer og Dameassistent

Telefon: Main 1122 So. Tacoma

**Anthony M. Arntson**

NORSK ADVOKAT

604-5-6 Fidelity Bldg.

Phone Main 6305

Tacoma

Wash.



Vi har et udmærket Oplag af de nyeste Moder. — Vore Priser er de billigste i Forhold til den Valuta vi giver. — Kom og besøg os i vor nye Butik. "Mail Order" 1516 Pacific Avenue



# The Pacific Lutheran Academy

AND

## Business College

Skolen har dette Aar de følgende Lærere: N. J. Hong, A. B., Bestyrer; J. U. Xavier, A. B.; Miss Anna Tenwick; A. F. Glere, A. B., M. Acets; H. S. Peterson, A. B. B. S.; Mrs. Guri Fjelde, Proceptrus; Inga D. Hong; Alma Hansen, B. Mus.; Mrs. Ida Janson; Olive Christensen.

Skolen tilbyder grundig Undervisning i de følgende Afdelinger: I den engelske Afdeling optages Elever, der ikke er blevne færdige med "Common" Skolen, samt Nykommere og andre Nybegyndere, der særlig vil lære Engelsk.

I Forretningsafdelingen undervises i Bogholderi, Skrivning, Regning, Handelslov og andet, der hører med til en fuldstændig Uddannelse for Forretningslivet.

I den stenografiske Afdeling undervises i Hurtigskrift, Maskinskrift, Korrespondance, med mere. Skolen har gjort det til en Specialitet at uddanne Stenografer, der kan skrive Ord for andet af lange Taler eller Forhandlinger.

I Normalafdelingen undervises i alle Fag, der kræves til en "First Grade Teacher's Certificate." De, som ønsker at forberede sig til Lærere i vore Menighedskoler, vil blive givet al mulig Anledning til at dygtiggjøre sig i de Fag, som særlig kræves for dette Arbejde, saasom Norsk, Religion, Størelære, Kateketik m. m.

I College Preparatory Afdelingen optages Elever, der har gennemgaaet Common Skolen, vort forberedende Kursus eller en af vore Menighedskoler. Fire forskellige Kurser tilbydes: The Luther College, The Classical, The Modern Language, The Mathematic and Science.

Andre og mere modne mandlige Elever, der ønsker at optage det theologiske Studium i den praktiske Afdeling ved vort Seminar i St. Paul kan ved Pacific Lutheran Academy faa den nødvendige forberedende Undervisning.

I Musikafdelingen undervises i Piano og Orgelmusik, Harmonilære samt Sang.

Andet Halvnaar begynder den 12te Februar

Nærmere Oplysninger kan faaes ved at tilskrive Skolens Bestyrer

N. J. Hong, President, Parkland, Wash.

### FISHING TACKLE

Base Ball and Tennis Goods  
THE KIMBALL GUN STORE, Inc.  
1303 Pacific Avenue  
Tacoma

Oplag fra Luther Publ. House.

### Steamship Agency

Billetter paa alle første Klases  
Litter

### VISELL & EKBERG

1321 Pacific Ave.

Patronise

The Old Reliable  
STANDARD STEAM LAUNDRY  
942 Commerce St. & 723 E St.  
Main 267--A 2265

Tacoma Wash.

### F. J. LEE

1ste Klases norsk  
Fotografist  
Studio, Main 2289  
Res., Main 3989  
1535 Commerce St  
Tacoma



### BEN OLSON CO.

Plumbing  
and Heating  
Main 292--A 2392  
1130 Commerce Street  
Tacoma Wash.

### BERGLUND EROS.

Kaffe-Hus  
Bedste Sort Kaffe i Byen med Fløde, Sukker og Kager for bare 5c.  
Hurtig Bevertning  
1305 Commerce St. Tacoma

### Dr. C Quevli

Behandler Sygdomme i  
Øren, Næse, Hals og Bryst.  
Kontortid Kl. 1-5 e. m.  
Mandag, Onsdag og Lørdag ogsaa  
Kl. 7-9 e. m.  
Kontor: 1618 Realty Bldg.

### DR. ELLA SYNGE

Murphy Building, Ballard  
Eitel Building, Seattle  
Ballard Kl. 10-1 Seattle Kl. 2-6

### IMPERIAL

### PAINT & WALLPAPER CO.

John N. Skidmore, Mgr.  
Wholesale and Retail Dealers in  
Paints, Oils, Varnishes, Wallpaper  
759 So. C St., Tacoma, Wash.

### SCANDINAVIAN AMERICAN

### BANK

of Tacoma  
ASSETS OVER  
TO MILLIONER DOLLARS  
955 Commerce St.  
Aaben Lørdag Aftener  
4 Procents aarlig Rente  
Ligger vi til Spareindskud to Gange  
om Aaret  
Begynd nu med \$1.00 eller mere.  
I. E. Chibberg, Pres.; W. H. Pringle,  
V-Pres.; O. Granrud, V-Pres.; Ernest  
C. Johnson, Cashier; J. P. Vi-  
sell, Gust Lindberg, Ernst Lister,  
Directors.

### DR. J. L. RYNNING

Norsk Læge  
French Block, 11th and Pacific Av.  
Kontor Timer--2 til 4 Efter. Om.  
Søndagene 10 til 12 Aftale  
Kontor Tel. Main 7471; Res. 7664  
Tacoma, Wash.

### DRS. J. W. & H. D. RAWLINGS

Tandlæger  
217-218 Warburton Bldg.  
Telephone Main 5195  
Cor. C & 11 Sts., Tacoma, Wash.

### KACHLEIN

GRADUATE OPTICIAN  
906 C Street  
Eyes Examined  
23 Years in Tacoma

Wear

### FASHION CRAFT CLOTHES

Fit, Workmanship and Materials  
Guaranteed

Tailors to Men and Women

### FASHION CRAFT TAILORS

H. O. Haugen, Pres.  
708 Pacific Ave. Tacoma

Main 7959 Ind. 3504

### Dr. Torland

Uddannet ved Krænia Universitet  
201-2-3-4 Eitel Bldg.  
(N. W. Cor. 2nd & Pike)  
SEATTLE  
Kontortid: 10-12, 2-4, 7-8  
Privat Telephone  
Sunset East 9215

### FERN HILL MEAT MARKET

H. Berger, Proprietor  
Dealer in  
Fresh, Salt and Smoked Meats  
Live Stock of All Kinds  
Bought and Sold  
Telephone Main 7839  
Fern Hill and Spoonway

### Jno. W. Arctander

HALLS & JACOBSEN  
NORSKE ADVOKATER  
501-3 Lyon Building - Seattle  
208-9 Stokes Building - Everett

### Lien's Pharmacy

Standardijff Apothek.  
Ole B. Lien. Harry B. Selvig  
DRUGS, CHEMICALS,  
TOILET ARTICLES,  
Recepter udfyldes nøjagtig  
M. 7314 1102 Tacoma Ave.

### C. O. Lynn Co.

Skandinavisk Begravelsesbureau  
910-912 Syd Tacoma Ave.  
Tacoma, Wash.  
Main 7745 A-4745

### W.P. Fuller & Co.

1117-19 A Street  
Vi anbefaler vort store Oplag  
— af —

### Maling, Olje, Glas, Døre og Vinduer

Vi har det største assortiment  
og er det betydeligste Handels-  
Hus i denne Branche i Nord-  
vesten.

Main 1067--Home A-6015  
Tacoma, Wash.

Phone Main 2233

PETERSON  
PHOTOGRAPHER  
Sunday: 11 a. m. to 3 p. m.  
903 Tacoma Avenue